

РЕАЛИЗАЦИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ НА ПРИМЕРЕ ПРОГРАММЫ "ПЕРЕВОДЧИК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ"

С.В. Чусовлянова, к.социол.наук, доцент

**(ФГБОУ ВО "СИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ",
НОВОСИБИРСК)**

В 2009 году в Сибирском государственном университете на кафедре «Иностранные языки» была открыта программа дополнительного образования «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». В 2009 году состоялся первый набор слушателей на новую программу, в 2012 году состоялся первый выпуск, а 2022 г. состоится уже десятый успешный выпуск слушателей программы. Реализация программы направлена на подготовку квалифицированных специалистов, имеющих глубокие знания в области своей профессиональной деятельности, владеющих иностранным языком, как в письменной, так и в устной форме на высоком уровне, и владеющих профессиональными навыками перевода. Структурно программа разделена на два образовательных блока, в соответствии с видом формируемых компетенций. В части общих языковых дисциплин осуществляется изучение основ языкознания, основ теории изучаемого иностранного языка, нормативных и стилистических ресурсов русского языка, совершенствуются навыки практического применения иностранного языка в коммуникации.

В части специальных дисциплин осуществляется изучение основ теории перевода, практическое овладение навыками профессионально ориентированного перевода как устного так и письменного.

Таким образом, основная цель программы видится как получение слушателями компетенции, необходимой, чтобы осуществлять новый для них вид профессиональной деятельности по выполнению письменного и устного последовательного перевода в сфере профессиональной

коммуникации.

РОЛЬ ИНТЕРАКТИВНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ БУДУЩИХ ИНЖЕНЕРОВ

Е.А. Коломейцев, старший преподаватель кафедры
«Иностранные языки»

**(СИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ, НОВОСИБИРСК)**

В последние десятилетия сферы социально-культурной и экономической деятельности в России претерпевают значительные изменения. В связи с этим многие функции в профессиональной деятельности будущих инженеров подверглись масштабным трансформациям. Практика показывает, что возрастают требования, предъявляемые к выпускникам инженерных факультетов технических вузов со стороны работодателей – отраслей производства. Как показал анализ федеральных государственных образовательных стандартов нового поколения, важной составляющей данной компетентности является социокультурная компетентность, предполагающая способность выпускников использовать иностранный язык при решении академических и профессиональных задач. В этой связи все большую значимость приобретают дисциплины гуманитарного цикла, к которым относится дисциплина «Иностранный язык». В процессе формирования социокультурной компетентности студентам необходимо достигнуть такого уровня владения иностранным языком, который позволит использовать его для удовлетворения профессиональных потребностей, реализации личных и деловых контактов и дальнейшего самообразования.

При успешном взаимодействии на основе культурологического, компетентностного, системно-деятельностного и личностно-ориентированного подходов появляется возможность разработать программу индивидуального формирования социокультурной компетентности будущих инженеров, опираясь на личностные и учебные достижения каждого.